

# ALCATEL

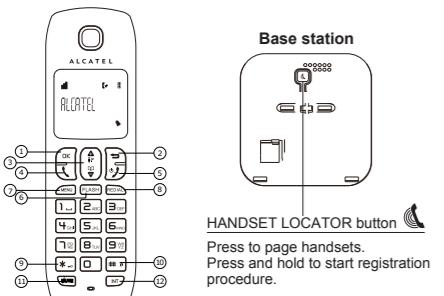
home & business phones

E130 / E130 DUO / TRIO  
E190 / E190 DUO / TRIO



## USER'S GUIDE GUÍA DE USUARIO

PLEASE READ THIS USER'S GUIDE BEFORE USING YOUR PHONE  
FAVOR DE LEER TODO EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR SU TELÉFONO



## ENGLISH

### Before 1st use

#### Connecting your phone:

- Connect plugs in corresponding sockets in the base station.
- Plug the telephone line into telephone socket and insert power plug in an electrical outlet.

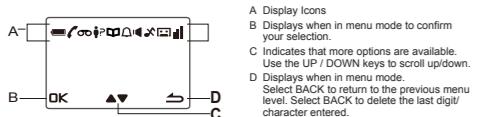
- Insert batteries in handset.

Before you start to use your telephone, charge batteries continuously for 15 hours.

Only use plug adapter supplied with the unit and rechargeable batteries with your phone.

#### Phone Function Keys

- 1 OK key
- 2 Back / Clear key
- 3 Navigation key
- 4 Talk key - (Handsfree E190 only)
- 5 Hang-up / Exit key
- 6 Recall (Flash) key - Access to operator service\*
- 7 Menu key
- 8 Redial Key
- 9 Start key
- 10 Hash key - To lock or unlock / to toggle between the external and internal calls when both are set up.
- 11 Mute key
- 12 Call transfer/Intercom key



### What the icons mean?

- Indicates battery is fully charged.
- Indicates battery is fully discharged.
- Indicates that an external call is connected or held.
- Indicates you have a new voice mail message\*.
- Indicates you have new missed calls\*, or the call log is being viewed.
- Displays when the phonebook is accessed.
- Displays when the alarm clock is activated.
- Displays when handsfree is activated (Sigma 260 Voice only).
- Displays when ringer volume is turned off.
- Indicates that the handset is registered and within range of the base station.
- Icon blinks when the handset is out of range or is searching for a base.
- Displays when in menu mode to confirm your selection.
- Indicates that more options are available.
- Use the UP / DOWN keys to scroll up / down.
- Displays when in menu mode.
- Select BACK to return to the previous menu level.

A Display Icons  
B Displays when in menu mode to confirm your selection  
C Indicates that more options are available.  
D Displays when in menu mode.  
Select BACK to return to the previous menu level. Select BACK to delete the last digit/ character entered.

### Your Telephone Operations

#### Switching on / off

- Press and hold the key.

Notes: When the handset is OFF, it cannot be used for making calls including emergency calls. There will be no ringing during an incoming call.

To answer a call, you will need to switch it back on. It may take some time for the handset to re-establish a radio link with the base unit.

#### To lock / unlock the keypad

- Press and hold the key.

Note: Incoming calls can still be answered even if the keypad was locked.

#### Change the display language

- or to select PERSONAL SET / OK / or to select LANGUAGE / OK / or to your desired language / OK / confirmation beep.

Note: Once the display language is set, the option menus on the handset will switch to display in the selected language immediately.

#### Set time and date

Note: If you subscribe to the Caller Display service, the time and date will be set automatically when you receive a call, but you may still need to set the correct year.

- or to select CLOCK & ALARM / OK / to select DATE / TIME to display the last stored date / enter the current (YY - MM - DD) / OK / enter the time (HH-MM) / OK.

#### Change your handset's name

- or to select PERSONAL SET / OK / or to select HANDSET NAME / OK to display the current handset name / to delete the characters / enter the new name (maximum 10 characters) / OK / confirmation beep.

#### Make and answer calls

##### Make a call

- either before or after dialing your number.
- From redial list : or .
- From call log list\*: or or .

Note: You need to subscribe to Caller Line Identification service to be able to see the caller's number or name in the call log.

- From phonebook: or or .

- From direct memories : long press on KEY 1 or KEY 2 in idle mode.
- to activate / deactivate handsfree: .

##### Answer and end a call

- .

IMPORTANT NOTE: You can simply place the handset back on its base station or charger pod to end the call.

##### Use handsfree (only for E190)

- to activate / deactivate handsfree: .

##### Adjust the earpiece volume

During a call, press or to select from VOLUME 1 to VOLUME 5.

##### Mute / unmute microphone

- to turn on / off the microphone.

##### Paging

- Press located at the back of the base station. All the registered handsets start to ring.
- Once retrieved, press any key on the handset or the again to end the paging.

##### Call waiting

If you have subscribed to Call Waiting service, the earpiece will emit a beep tone to inform you that there is a second incoming call. The number or name of the second caller will also be displayed on your phone if you have subscribed to Caller Line Identification service (CLI). Please contact your network provider for more information on this service.

##### Phonebook settings: 50 entries

##### Store a contact in the phonebook

- or to select PHONEBOOK / OK / to enter NEW ENTRY / enter the name of contact / enter the number of contact / OK / confirmation beep ( to delete characters).

##### Access phonebook

- or to select PHONEBOOK / OK / or to select LIST / OK.

Note: Instead of pressing or to browse the phonebook entries, you can press the numeric key corresponding to the first letter of the entry you wish to locate.

##### Modify a phonebook entry

- or to select PHONEBOOK / OK / or to select EDIT ENTRY / OK / or to select an entry to edit / OK / current name is displayed / edit the name / edit the number / OK / confirmation beep.

##### Activate / deactivate key tone

- or to select PERSONAL SET / OK / or to select HANDSET TONE / OK / or to select RING TONES / OK / or to the desired melody / OK / confirmation beep.

##### Delete a phonebook entry

- or to select PHONEBOOK / OK / or to select DELETE / OK / or to select entry to delete / OK / confirmation beep.

##### Delete all entries from the phonebook list

- or to select PHONEBOOK / OK / or to select DELETE ALL / OK / confirmation beep.

##### Add / edit direct access memory

- or to select PHONEBOOK / OK / or to select DIRECT MEM. / OK / or to select KEY 1 or KEY 2 / OK / stored name displayed, or NO NUMBER displayed if it is empty / to enter direct memory menu / or to select EDIT NUMBER / OK / currently stored name displayed (or ENTER NAME if there is no number stored) / edit or enter the name / confirmation beep.

enter direct memory menu / or to select EDIT NUMBER / OK / currently stored name displayed (or ENTER NAME if there is no number stored) / edit or enter the name / confirmation beep.

#### Delete direct access memory

- or to select PHONEBOOK / OK / or to select DIRECT MEM. / OK / or to select KEY 1 or KEY 2 / OK / stored name displayed (or NO NUMBER if it is empty) / to enter direct memory menu / or to select DELETE / OK / confirmation beep.

#### Using the redial list

The redial list stores the last 5 numbers dialed.

#### Access redial list

- or to browse the redial list / to view details.

#### Save a redial number into the phonebook

- or to select an entry / to display SAVE NUMBER / OK / to display ENTER NAME / enter the name of contact (maximum 12 characters) / return the display to redial list.

#### Using the call log: stored up to 10 external calls

##### Access call log

- or to view details.

##### Save call entry into the phonebook

- or to select an entry / to display SAVE NUMBER / OK / to select and enter the name of contact (maximum 12 characters) / .

#### Delete a Call Log entry

- or to select DELETE / OK / confirmation beep.

#### Delete all entries in the Call Log

- or to select DELETE ALL / OK / confirmation beep.

#### Call screening

Call screening allows you to hear the caller while he is leaving a message.

You can then decide if you want to talk to the caller directly.

#### Using the intercom

##### Intercom another handset

- If only 2 registered handsets: .

- If more than 2 registered handsets: the available handset number and \* displayed / enter the handset number.

- To ring all handsets to intercom: \* .

##### Transfer an external call to another handset

##### During the call:

- If only 2 registered handsets: .

- If more than 2 registered handsets: the available handset number and \* displayed / enter the handset number.

- To ring all handsets to intercom: \* .

##### IMPORTANT: Handset registration is only necessary when you buy extra handsets or if a handset has become faulty.

Up to 4 handsets can be registered to one base station. The Master PIN is required before you can register or unregister handsets.

By default, the Master PIN is 0000.

- On the base station, press and hold the key for 5 seconds.

- On the handset, press or to select ADVANCE SET / OK / or to select REGISTRATION / OK / enter Master PIN when prompted / or to select CHANGE PIN / OK / enter current master pin when prompted / enter new PIN / OK / confirmation beep.

#### Unregister your handset

- or to select ADVANCE SET / OK / or to select UNREGISTER / OK / enter Master PIN when prompted / or to select the handset number to unregister / confirmation beep.

#### Change recall time

- or to select ADVANCE SET / OK / or to select RECALL TIME / OK / or to select SHORT, MEDIUM or LONG / OK / confirmation beep.

#### Change the dial mode (dual mode dialing version only)

You should normally leave the dialing mode at its default setting of TONE (also called MF or DTMF). However, you can change to PULSE if necessary.

Note: If PULSE dialling is set, you can press \* to switch to TONE dialling for the rest of that call.

## ESPAÑOL

### Lea estas indicaciones antes de usar su teléfono

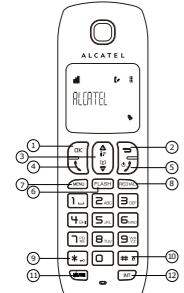
#### Conexión del teléfono:

- Conecte los enchufes en las tomas correspondientes en la estación base. Conecte el cable de la línea telefónica en la toma telefónica e inserte el adaptador de alimentación a una toma de corriente.

- Coloque las baterías en el auricular.

Antes de empezar a usar el teléfono, asegúrese de que las baterías hayan sido cargadas totalmente durante 15 horas.

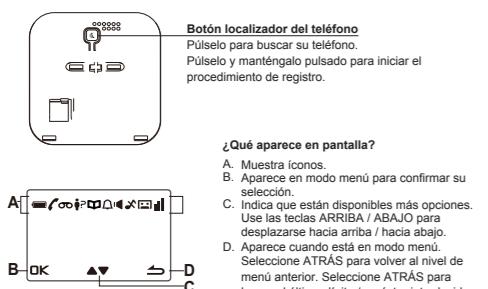
Use siempre el adaptador de alimentación y las baterías que se adjuntan en la caja.



#### Teclas de funcionamiento del teléfono

- Tecla OK
- Tecla Atrás
- Tecla de Navegación
- Tecla Hablar/Auricular (Sólo para E190)
- Tecla Colgar / Salir
- Tecla FLASH - Accede a los servicios del operador\*
- Tecla de Menú
- Tecla de Rellamada
- Tecla de Asterisco - Para bloquear / desbloquear el teclado.
- Para cambiar entre llamadas internas y externas cuando ambas están configuradas.
- Tecla Almohadilla
- Tecla de Silenciar(Mute)
- Tecla de Transferencia de Llamadas / Intercomunicador

#### Estación base



#### ¿Qué significan los iconos?

- Indica que la batería está totalmente cargada.
- Indica que la batería está totalmente descargada.
- Indica que está conectado o en espera de una llamada externa.
- El icono parpadea al recibir una llamada entrante.
- Indica que ha recibido un nuevo mensaje de correo de voz.\*
- Indica que tiene nuevas llamadas perdidas o que se está revisando el registro de llamadas.
- Aparece cuando se accede a la agenda.
- Aparece cuando se activa el despertador.
- Aparece cuando se activa el manos libres (sólo Sigma 260 Voice).
- Aparece cuando se desconecta el volumen del sonido.
- Indica que el teléfono está registrado y dentro de la cobertura de la estación base.
- El icono parpadea cuando el teléfono está fuera de cobertura o está buscando una base.
- Aparece en modo menú para confirmar su selección.
- Indica que están disponibles más opciones.
- Use las teclas ARRIBA / ABAJO para desplazarse hacia arriba / hacia abajo.
- Aparece cuando está en modo menú.
- Pulse la tecla ATRÁS para volver al nivel de menú anterior.
- \* Sujeto a suscripción y disponibilidad de servicio del operador de la línea fija.

#### Las operaciones del teléfono

##### Conexión / desconexión

- Pulse y mantenga pulsada la tecla .

Notas: Cuando el teléfono está DESCONECTADO no se puede utilizar para hacer llamadas incluyendo llamadas de emergencia. Este no sonará durante una llamada entrante.

Para responder a una llamada tendrá que volver a conectarlo. El teléfono puede tardar cierto tiempo en restablecer un enlace de radio con la unidad base.

##### Para bloquear / desbloquear el teclado

- Pulse y mantenga pulsada la tecla .

Nota: Todavía se pueden responder a las llamadas entrantes aunque el teclado esté bloqueado.

#### Cambiar el idioma de pantalla

- **MENU / ▲ ó ▼** para seleccionar  **AJUSTES PERS /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar  **AGENDA /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar  **MEM. DIRECTA /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar  **TECLA 1 ó TECLA 2 /OK** / aparece el nombre guardado y  **SIN NÚMERO** si está vacía / si no hay un número guardado en la tecla seleccionada o si desea cambiar el nombre o el número que está guardado, pulse  **MENU** para entrar en el menú de la memoria directa para añadir / editar el nombre o el número /  **▲ ó ▼** para seleccionar  **EDITAR NUM /OK** / la pantalla muestra el nombre guardado actual o  **INTRO NOMB** si no hay un nombre guardado, edite o introduzca el nombre que deseé / **OK** / se reproduce un pitido de confirmación.

#### Configurar fecha y hora

Nota: Si está suscrito al servicio de identificación de llamadas, la hora y la fecha se fijarán de forma automática cuando reciba una llamada; aunque todavía puede requerir fijar el año correcto.

- **MENU / ▲ ó ▼** para seleccionar  **RELOJ&ALARMA /OK /OK** para seleccionar  **DIA / HORA** / aparece la última fecha guardada / introduzca la fecha actual (YY - MM - DD) / **OK** / posteriormente introduzca la hora (HH-MM) / **OK**.

#### Cambiar el nombre del teléfono

- **MENU / ▲ ó ▼** para seleccionar  **AJUSTES PERS /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar  **NOMBRE TELF /OK** / aparece el nombre actual del teléfono /  **▲** para borrar los caracteres uno a uno / introduzca el Nuevo nombre (máximo 10 caracteres) / **OK** / se reproduce un pitido de confirmación.

#### Realizar y recibir llamadas

Realizar una llamada

- **▲** antes o después de marcar el número de teléfono:
- Desde la lista de rellamadas:  **REDIAL / ▲ ó ▼ / ▲**.
- Desde el registro de llamada\*:  **CID / ▲ ó ▼ / ▲**.
- Nota: Es necesario estar suscrito al servicio de identificación de llamadas para poder ver el número de la persona que llama o el nombre en el registro de llamadas.
- Desde la agenda:  **▲ / ▲ ó ▼ / ▲**.
- Desde las teclas de memorias directas: en modo inactivo, pulse y mantenga pulsado  **TECLA 1 ó TECLA 2**.

#### Responder y finalizar una llamada

- **▲ / ▼**.

NOTA IMPORTANTE: Simplemente puede volver a colocar el teléfono en la estación base o cargador para finalizar una llamada.

#### Uso de los manos libres (sólo para E190)

- Para activar / desactivar el modo manos libres:  **▲**.

#### Ajustar el volumen del micrófono

Durante una llamada pulse  **▲ ó ▼** para seleccionar  **VOLUMEN 1** a  **VOLUMEN 5**.

#### Silenciar (Mute) / dar volumen al micrófono

- **MUTE** para conectar / desconectar el micrófono.

#### Buscar un teléfono (función paging)

- Pulse la tecla  **▲** situada en la parte posterior de la estación base. Todos los teléfonos registrados empiezan a sonar.
- Una vez recuperado, pulse cualquier tecla del teléfono para detener el timbre o pulse nuevamente la tecla  **▲**.

#### Llamada en espera

Si está suscrito al servicio de llamada en espera, el micrófono emitirá un pitido para informarle que hay una segunda llamada entrante.

El número o nombre de la segunda persona que llama se muestra en el teléfono si está suscrito al servicio de identificación de llamadas. Por favor, póngase en contacto con su proveedor de red para obtener más información sobre este servicio.

#### Uso de la agenda: 50 entradas

##### Guardar un contacto en la agenda

- **MENU / ▲ ó ▼** para seleccionar  **AGENDA /OK /OK** para introducir una  **NUEVA ENTR.** / introduzca el nombre / **OK** / introduzca el número / **OK** / se reproduce un pitido de confirmación (  **▲** para borrar caracteres).

##### Acceder a la agenda

- **▲ ó ▼**  **MENU** para seleccionar  **AGENDA /OK** / las entradas de la agenda se enumeran en orden alfabético y se puede pulsar la tecla de Navegación para desplazarse a través de las entradas guardadas / **OK**.

Nota: En vez de pulsar la tecla de Navegación, para buscar las entradas de la agenda, puede pulsar la tecla numérica que corresponde a la primera letra de la entrada que deseé localizar.

##### Modificar una entrada de la agenda

- **MENU / ▲ ó ▼** para seleccionar  **AGENDA /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar  **EDIT. ENTR /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar una entrada / **OK** / se muestra el nombre actual / edite el nombre / **OK** / se reproduce un pitido de confirmación.

##### Borrar una entrada de la agenda

- **MENU / ▲ ó ▼** para seleccionar  **AGENDA /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar  **BORRAR /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar una entrada a borrar / **OK** / se reproduce un pitido de confirmación.

##### Borrar todas las entradas de la lista de la agenda

- **MENU / ▲ ó ▼** para seleccionar  **AGENDA /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar  **BORRAR TODO /OK/OK** / se reproduce un pitido de confirmación.

##### Fijar la melodía de llamada: 10 melodías

- **MENU / ▲ ó ▼** para seleccionar  **AJUSTES PERS /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar  **TONOS TELF /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar  **TONOS TELF /OK / ▲ ó ▼** para fijar la melodía que deseé / **OK** / se reproduce un pitido de confirmación.

##### Activar / desactivar el tono de tecla

- **MENU / ▲ ó ▼** para seleccionar  **AJUSTES PERS /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar  **TONOS TELF /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar  **TONO TECLA /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar  **ACTIV. ó DESACTIVADO /OK** / se reproduce un pitido de confirmación.

#### Añadir / editar el acceso a la memoria

- **MENU / ▲ ó ▼** para seleccionar  **AGENDA /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar  **MEM. DIRECTA /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar  **TECLA 1 ó TECLA 2 /OK** / aparece el nombre guardado y  **SIN NÚMERO** si está vacía / si no hay un número guardado en la tecla seleccionada o si desea cambiar el nombre o el número que está guardado, pulse  **MENU** para entrar en el menú de la memoria directa para añadir / editar el nombre o el número /  **▲ ó ▼** para seleccionar  **EDITAR NUM /OK** / la pantalla muestra el nombre guardado actual o  **INTRO NOMB** si no hay un nombre guardado, edite o introduzca el nombre que deseé / **OK** / se reproduce un pitido de confirmación.

#### Borrar el acceso directo a la memoria

- **MENU / ▲ ó ▼** para seleccionar  **AGENDA /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar  **MEM. DIRECTA /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar  **TECLA 1 ó TECLA 2 /OK** / aparece el nombre guardado (o  **SIN NÚMERO** si ya está vacía) /  **MENU** para entrar en el menú dememoria directa /  **▲ ó ▼** para seleccionar  **SUPRIMIR /OK/OK** / se reproduce un pitido de confirmación.

#### Usar la lista de rellamada

La lista de rellamada guarda los últimos 5 números marcados.

- **REDIAL / ▲ ó ▼** para buscar en la lista de rellamada / **OK** para ver los detalles de la entrada seleccionada.

#### Guardar un número marcado en la agenda

- **REDIAL / ▲ ó ▼** para seleccionar una entrada /  **MENU** para mostrar  **GUARDAR NUM. /OK** para mostrar  **INTRO. NOMB.** / introduzca el nombre del contacto (máximo 12 caracteres) / **OK** / volver a la pantalla de la lista de rellamada.

#### Usar el registro de llamadas: almacenar hasta 10 llamadas externas

- **CID / ▲ ó ▼ / MENU / ▲ ó ▼** para seleccionar  **BORRAR /OK/OK** / se reproduce un pitido de confirmación.

#### Borrar una entrada del registro de llamadas

- **CID / ▲ ó ▼ / MENU / ▲ ó ▼** para seleccionar  **BORRAR /OK/OK** / se reproduce un pitido de confirmación.

#### Borrar todas las entradas del registro de llamadas

- **CID / ▲ ó ▼ / MENU / ▲ ó ▼** para seleccionar  **BORRAR TODO /OK/OK** / se reproduce un pitido de confirmación.

#### Usar el intercomunicador

##### Intercomunicar con otro teléfono

- Si sólo 2 teléfonos están registrados:  **INT**.
- Si más de 2 teléfonos están registrados: aparecerán los números de los teléfonos que están disponibles para la intercomunicación y un \* / introduzca el número del auricular.

- Para usar el modo intercomunicador: **\* ..**.

#### Transferir una llamada externa a otro teléfono

Durante la llamada:

- Si sólo 2 teléfonos están registrados:  **INT**.
- Si más de 2 teléfonos están registrados: aparecerán los números de los teléfonos que están disponibles para la intercomunicación y un \* / introduzca el número del auricular.

- Para usar el modo intercomunicador: **\* ..**.

#### Buscar un teléfono (función paging)

- Pulse la tecla  **▲** situada en la parte posterior de la estación base. Todos los teléfonos registrados empiezan a sonar.

- Una vez recuperado, pulse cualquier tecla del teléfono para detener el timbre o pulse nuevamente la tecla  **▲**.

#### Responder a una llamada externa durante una llamada interna

- **▲ / ▼** para responder a la llamada externa y acabar con la intercomunicación.

Nota: Para poner en espera y responder a la llamada entrante externa pulse la tecla  **INT** para volver a la llamada externa.

#### Modo de respuesta de la llamada

##### Transferir una llamada interna a una externa

- Durante la llamada, pulse  **INT**.

##### Establecer una llamada de conferencia a tres

- Durante una llamada,  **INT** / introduzca el número del auricular al que desea llamar /  **▲** en el auricular al que se llama para responder / y mantenga pulsada **OK** en el primer teléfono para iniciar la conferencia a tres bandas.

Aparecerá en pantalla **CONFERENCIA** una vez que se establezca la llamada de conferencia.

##### Modo de respuesta de la llamada

##### Modo de respuesta de la llamada

- **MENU / ▲ ó ▼** para seleccionar  **AGENDA /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar  **EDIT. ENTR /OK / ▲ ó ▼** para seleccionar una entrada / **OK** / se muestra el nombre actual / edite el nombre / **OK** / se reproduce un pitido de confirmación.

##### Borrar una entrada de la agenda